

スペイン語

Tarjeta de emergencias y primeros auxilios para ciudadanos extranjeros 外国人市民のための緊急・救急カード

Vamos a rellenar la tarjeta y llevarla siempre con nosotros para estar preparados en caso de emergencia.
いざというときに備えて各自記入して持ち歩きましょう

Nombre 名前	
Dirección 住所	

Publicación: Ciudad de Hiroshima
発行: 広島市

Mi información わたしのこと

Sexo 性別	Hombre 男 / Mujer 女
Número de teléfono 電話番号	() - E-mail ()
Nacionalidad 国籍	
Compañía - Escuela 会社・学校など	
Idiomas que hablo 話せることば	
Información de contacto de emergencia 緊急連絡先	Nombre 名前 Relación 続柄 () Número de teléfono 電話番号 () -
Familia, amigos 家族・友人	Nombre 名前 Relación 続柄 () Número de teléfono 電話番号 () -

Alimentos que no puedo comer 食べられないもの	
Discapacidad 障害の有無	Tengo 有 () No tengo 無
Grupo sanguíneo 血液型	A / B / O / AB Rh+ / Rh-
Enfermedad crónica 持病	
Alergia アレルギー	
Hospital al que acudo siempre いつも行く病院	
Medicinas que tomo 飲んでいる薬	

Palabras cuando estoy enfermo o cuando hay problemas 病気のとき、困ったときのことば

Palabras cuando estoy enfermo 病気のときのことば	
Hay un médico?	医者はいますか
Tengo fiebre	熱があります
Me duele	痛いです
No me siento bien	気分が悪いです
Tengo mareos, vértigos	めまいがします
Palabras cuando hay problemas 困ったときのことば	
Ayuda por favor	助けてください
Hay heridos	けがをした人がいます
Fuego	火事です
Llame a una ambulancia/coche de bomberos	救急車・消防車を呼んでください
Dónde está el lugar de evacuación?	避難所はどこですか

このカードは、一般財団法人自治体国際化協会の助成事業により作成しました。

Tipos de información de evacuación 避難情報の種類

Preparación para evacuación. Inicio de evacuación de adultos mayores, personas con alguna discapacidad, etc. 高齢者等避難	<ul style="list-style-type: none"> ・Iniciar la evacuación y el refugio de personas que necesiten suficiente tiempo para ponerse a salvo. ひなん じかん ひと ひなん ばじ ・避難に時間がかかる人は、避難を始めましょう。
Aviso para evacuación Orden de evacuación (emergencia) 避難指示	<ul style="list-style-type: none"> ・ Evacuar inmediatamente a un refugio o lugar seguro todas las personas que vivan en lugares peligrosos o que sientan que su vida corre peligro. ・ Si ya resulta peligroso el desplazarse a un refugio, ponerse a salvo en el lugar cercano más seguro. きげん くいさ す ひと きげん かん ・危険な区域に住んでいる人や、危険を感じたら、すぐに避難場所に行きましょう。 い きげん かんげん ばしょ ・行くのが危険なときは、近くの安全な場所にいきましょう。
Aseguramiento de emergencia 緊急安全確保	<ul style="list-style-type: none"> ・ Realice las acciones más seguras para proteger su vida. いめち まも いちばんよい おも こうどう ・命を守る一番良いと思う行動をとりましょう。

Obtener información sobre evacuación 避難情報の収集先

Television (botón "d" de la NHK), radio, sitio sobre prevención de desastres de la provincia de Hiroshima (www.bousai.pref.hiroshima.jp/), sitio de información de emergencia en caso de desastres de la ciudad de Hiroshima (www.city.hiroshima.lg.jp/), servicio de alertas por email de la ciudad de Hiroshima (es necesario registrarse previamente: entry@k-bousai.city.hiroshima.jp).

* Desde abril de 2017, el Sistema de Información de Prevención de Desastres de la ciudad de Hiroshima estará disponible en 6 idiomas.

テレビ(NHK d ボタンなど)、ラジオ、広島県防災Web(www.bousai.pref.hiroshima.jp/)、広島市緊急災害情報(www.city.hiroshima.lg.jp/)、

サイト(www.city.hiroshima.lg.jp/)、ひろしましぼうさいようほう とうろく ひつよう 広島市防災情報メール(登録が必要: entry@k-bousai.city.hiroshima.jp)

※防災情報共有システムで6言語表記を実施(H29年4月運用開始)

Tipos de lugares de evacuación 避難場所の種類

Area designada para evacuación de emergencia 指定緊急避難場所	<p>Son instalaciones para evacuar urgentemente en caso de peligro inminente. Los tipos de refugios difieren según los tipos de desastres. Los desastres se categorizan en deslizamientos de tierras, inundaciones, marea alta, terremotos, tsunamis, incendios de gran escala.</p> <p>切迫した災害の危険から緊急的に逃れるための施設、又は場所で、災害種別に応じて指定しています。</p> <p>災害の種類は、土砂、洪水、高潮、地震、津波、大規模な火事があります。</p>
Lugar designado para evacuación 指定避難所	<p>Estas instalaciones proporcionan temporalmente alojamiento y estancia a las personas que han perdido sus hogares.</p> <p>自宅の倒壊・焼失などにより生活の場を失った被災者の臨時的な宿泊・滞在の施設です。</p>

Mis lugares de evacuación わたしの避難場所

Mi lugar de evacuación en caso de deslizamientos de tierras, inundaciones, marea alta: (災害の種類) 土砂・洪水・高潮	
Mi lugar de evacuación en caso de terremotos, tsunamis, incendios de gran escala: (災害の種類) 地震・津波・大火事	
Mi lugar de evacuación: 施設名	
Dirección: 住所	

※ En caso de inundación, marea alta, tsunami etc, refúgiense en un terreno más alto inmediatamente.
※ 洪水・高潮・津波などが発生した場合は、近くの高台などへ逃げましょう。